

VITO

GARDEN



VIPRDI

PT PROGRAMADOR DE REGA DIGITAL

ES TEMPORIZADOR DE RIEGO

EN ELETRONICAL DIGITAL WATER TIMER

FR PROGRAMMATEUR D'ARROSAGE

**MANUAL DE
INSTRUÇÕES**
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI

DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE

TEMPORIZADOR DE RIEGO – VIPRDI



Listado de Componentes	
1	Rosca de conexión (1")
2	Adaptador (1", ¾")
3	Pantalla digital
4	Botón de selección
5	Panel de control
6	Cubierta del panel de control
7	Accesorio de conexión de la manguera

Contenido del embalaje	
1	Temporizador de riego VIPRDI
1	Filtro de entrada de agua
1	Adaptador (1", ¾")
1	Accesorio de conexión de la manguera
1	Manual de instrucciones

Especificaciones Técnicas	
Tensión de alimentación [V]:	9
Tipo de pila:	Pila alcalina - 9V
Corriente estática [µA]:	≤ 18
Autonomía de la pila [Mes]:	6
Erro [s/día]:	± 0.25
Presión máxima [bar]:	8
Presión de trabajo [bar]:	0.5 - 8
Conexiones para grifo ["]:	¾ , 1
Combinación de días:	15
Intervalos de funcionamiento:	8
Temperatura de trabajo [°C]	5 - 60
Bloqueo de las teclas:	✓
Dimensiones (A x L x P) [mm]:	145 x 110 x 100
Peso [Kg]:	0.45

Simbología

- 

Alerta de seguridad o llamada de atención.
- 

Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.
- 

Embalaje de material reciclado.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN



Al utilizar este aparato debe considerar ciertas medidas básicas de seguridad, para evitar el riesgo de incendio, descargas eléctricas y accidentes personales.



Lea siempre las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento antes de empezar a utilizar su máquina o herramienta. Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.

General

Estas medidas preventivas son imprescindibles para su seguridad, utilice el aparato siempre con cuidado, consciente de la responsabilidad y teniendo en cuenta que el usuario es responsable de eventuales accidentes causados a terceros o a sus bienes.

El aparato, incluyendo todos los accesorios acoplables, sólo puede ser utilizado por personas que hayan leído el manual de instrucciones y estén familiarizadas con la manipulación. Antes de la primera utilización, el usuario debe obtener instrucciones adecuadas y prácticas. El usuario debe ser instruido por el vendedor o por otra persona competente sobre el uso de la máquina. El manual de instrucciones es parte integrante de la máquina y tiene que ser siempre suministrado.

No permita la utilización del aparato por niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, personas con falta de experiencia y conocimiento de la máquina u otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso.



El equipo solamente debe ser utilizado como detallado en este manual. No son permitidas otras utilizaciones que puedan ser peligrosas y que provoquen lesiones al utilizador o a la herramienta.

Por motivos de seguridad, se prohíbe cualquier cambio en la máquina además del montaje de accesorios autorizados por el fabricante. Cualquier cambio efectuado anula el derecho a la garantía.

Puede obtener información sobre los accesorios autorizados en su distribuidor oficial VITO.

Utilización de pilas



Una utilización incorrecta de pilas puede provocar daños en cualquier equipo y herir al usuario.

Para un manejo seguro de las pilas, respete las siguientes indicaciones de seguridad:

- No lance pilas al fuego;
- Jamás ponga las pilas en cortocircuito;

- No intente recargar pilas no recargables;
- Compruebe regularmente las pilas. El ácido derramado de las pilas puede provocar daños permanentes en el aparato;
- Tenga especial cuidado al manejar pilas dañadas o con fugas de ácido. Utilice guantes de protección;
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños;
- Remueva las pilas del aparato si no va a utilizarlo por un largo período de tiempo.

Antes de los trabajos

Compruebe que el temporizador presenta daños externos visibles. Nunca intente poner en funcionamiento un aparato defectuoso o con daños visibles.

Evite instalar el aparato en lugares donde la exposición solar sea constante.

Asistencia Técnica

Su aparato debe ser reparado sólo por el servicio de asistencia técnica, o por personal cualificado, y sólo con piezas de repuesto originales.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Durante el montaje del aparato debe tener en cuenta algunos cuidados y procedimientos para evitar accidentes, daños en el equipo y aumentar su vida útil:

- El aparato debe montarse sólo en posición vertical, con la entrada de agua hacia arriba;
- Utilice sólo agua de la red predial;
- Evite plegar la manguera que sale del aparato;
- No exponga el aparato a temperaturas bajas. Antes de la primera helada, guárdelo en un lugar seco y sin hielo.

Colocación de la pila

1. Sostenga el temporizador y tire el panel de control (5);
2. Afloje los tornillos de fijación y remueva el compartimiento de la pila;
3. Realice las conexiones de la pila con la polaridad correcta. Polo positivo (+) de la pila conectado al polo del cable de conexión rojo;
4. Ponga la pila en el compartimiento y apriete los tornillos de fijación.
Garantice que goma de sellado está bien colocada y los tornillos bien apretados para evitar la entrada de agua;
5. Encaje el panel de control en el temporizador.
Garantice que los terminales de conexión están bien apretados.

Montaje del filtro de agua

1. Ponga el filtro en la entrada de agua con la malla metálica hacia fuera.



Nunca utilice el temporizador sin el filtro introducido.

Instalación del temporizador

El temporizador se puede instalar en grifos de dos dimensiones diferentes (1" y ¾").

1. Si el grifo tiene una rosca de 1", apriete la rosca de conexión (1) en el grifo;
2. Si el grifo tiene una rosca de ¾", apriete el adaptador (2) en la rosca de conexión. Gire la rosca de conexión para apretar el accesorio de conexión del grifo;
3. Apriete el accesorio de conexión de la manguera (7) en la salida de agua;
4. Inserte el encaje rápido de la manguera del sistema de riego en el accesorio de conexión de la manguera;



Apriete la rosca de conexión y los accesorios de conexión con la mano. No utilice herramientas de apriete.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Este temporizador de riego ha sido desarrollado para uso al aire libre, en jardines, para controlar el funcionamiento de aspersores y sistemas de riego. Este equipo no debe usarse con productos químicos, alimentos y materiales inflamables o explosivos.

Puede configurar el aparato para regar a cualquier hora del día. El temporizador inicia y termina el riego automáticamente de acuerdo con el programa que elija.

Configuración de la fecha y la hora

Cuando enciende el aparato por primera vez, o cuando sustituye la pila, debe configurar el día y la hora actuales.

1. Para configurar el día, mantenga el botón "TIME" presionado y presione el botón "DAY" hasta que el día actual aparezca en la pantalla (3);
MO - lunes; TU - martes; WE - miércoles; TH - jueves;
FR - viernes; SA - sábado;
SU - domingo;
2. Para configurar la hora, mantenga pulsado el botón "TIME" y presione los botones "HOUR" y "MIN" para seleccionar la hora actual.



Para seleccionar el día, hora o minuto de una manera más rápida, mantenga los botones presionados hasta llegar al valor deseado.

Modos de funcionamiento

El temporizador tiene dos modos de funcionamiento: manual y automático.

Utilización en modo manual:

1. Presione el botón "MAN/AUTO" para encender o apagar el aparato.
 - Para encender, ponga la seta de selección de la pantalla en la posición "ON". Oirá un "bip" cuando el temporizador se encender;
 - Para apagar, ponga la seta de selección de la pantalla en la posición "OFF".

Utilización en modo automático:

2. Para seleccionar el modo automático presione el botón "MAN/AUTO" hasta posicionar la seta de selección de la pantalla en la posición "AUTO".

Configuración de los programas de riego



La configuración de los programas debe efectuarse siempre con el agua apagada.

El temporizador permite seleccionar 15 combinaciones de días. En cada combinación, puede seleccionar ocho intervalos de funcionamiento.

1. Presione el botón "PROG" una vez. Aparece en la pantalla 1ON;
2. Presione los botones "HOUR" y "MIN" para definir la hora de inicio;
(Reloj con configuraciones de 24h)
3. Presione el botón "DAY" para definir el día o la combinación de días en que el programa 1 entra en funcionamiento;
(Por defecto el aparato considera todos los días de la semana)
4. Presione el botón "PROG" de nuevo. Aparece en la pantalla 1OFF;
5. Presione los botones "HOUR" y "MIN" para definir la hora de fin;
6. Presione el botón "DAY" para definir el día o la combinación de días que el programa 1 termina;
7. Si desea que el temporizador sólo se encienda durante una vez durante el día (s) seleccionado en el punto 3, pulse el botón "TIME" para salir de la configuración;

Si desea introducir más intervalos de funcionamiento en el(los) día(s) seleccionado(s) en el punto 3 o introducir más días de funcionamiento con otros intervalos de funcionamiento:

8. Pulse el botón "PROG" de nuevo. Aparece en la pantalla el programa 2ON.

9. Repita los pasos 2 hasta 5;

Después de configurar los intervalos de funcionamiento:

10. Pulse el botón "TIME" para salir de la configuración;

11. Presione el botón "PROG" para comprobar todas las configuraciones y garanta lo siguiente:

- En cada programa, los días de funcionamiento son los mismos para la hora de inicio (ON) y para la hora de parada (OFF);
- Cada programa está configurado con una hora de inicio (ON) y una hora de fin (OFF);



Para cambiar la hora del programa, presione el botón "ESC" y vuelva a definir una nueva hora.



Para que el aparato opere según los períodos de funcionamiento deseados, mantenga siempre la fecha y hora actualizadas.

Bloqueo de los botones de selección

1. Para bloquear los botones de selección, pulse el botón "ESC" durante 3s;
2. Para desbloquear, pulse el botón "ESC" de nuevo durante 3s.

Cuando los botones están bloqueados, en el extremo izquierdo de la pantalla aparece la letra A y el símbolo .

Alerta del estado de carga de las pilas

Cuando el estado de carga de la pila es bajo, aparece una alerta que parpadea en la pantalla. En ese momento debe reemplazar la pila utilizada por una nueva.



No utilice el aparato cuando el estado de carga de la batería sea bajo.

La programación se memoriza durante el tiempo suficiente para el cambio de la pila. Si el cambio tarda más de lo normal, el equipo tendrá que ser reprogramado.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

Limpieza del filtro de agua

Limpiar el filtro de agua regularmente, una vez al mes o con mayor frecuencia de acuerdo con el uso.

1. Cierre el grifo de agua;
2. Afloje la rosca (1) o el adaptador (2) de conexión al grifo;
3. Remueva el filtro de entrada de agua;
4. Lave el aparato con agua corriente hasta que esté completamente limpio;
5. Coloque el filtro nuevamente con la malla metálica orientada hacia afuera;
6. Vuelva a montar el aparato.

Limpieza e almacenamiento

Limpieza

Después de cada uso, limpie el aparato. Utilice un paño limpio y húmedo o sople con aire comprimido a baja presión.

La infiltración de humedad puede provocar daños en el equipo. Por lo tanto, asegúrese de que no hay infiltración de agua en el compartimiento de las pilas durante la limpieza para evitar daños en el equipo.

El manejo cuidadoso protege el equipo y aumenta la vida útil.

Almacenamiento

El aparato debe almacenarse en un lugar seco, principalmente en invierno, para evitar daños provocados por el hielo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



El embalaje se compone de materiales reciclables, que puede eliminar a través de los puntos de reciclaje locales.



¡Nunca coloque equipos eléctricos, baterías o pilas en la basura doméstica!

Según la directiva europea 2012/19 / CE relativa a los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición al derecho interno, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado y entregarse a los lugares de recogida previstos a tal efecto.

De acuerdo con la directiva europea 2006/66 / EC, baterías y pilas defectuosas o usadas, deben recogerse por separado y entregarse a los lugares de recogida previstos a tal efecto.

Para obtener información sobre la eliminación de equipos, pilas y baterías, póngase en contacto con los responsables legales del reciclaje en su municipio.

ATENCIÓN AL CLIENTE

Tel.: +34 910 916 155

E-mail: sac.espana@centrallobao.pt

Sitio: www.centrallobao.pt

PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pregunta/Problema - Causa	Solución
No hay información en la pantalla: • Pila no está colocada; • Pila sin carga;	• Colocar la pila; • Cambiar la pila;
El riego no inicia: • Grifo de agua está cerrado; • Programación incorrecta;	• Abrir el grifo; • Comprobar la programación;
Funcionamiento no está según el deseado: • Fecha o hora actuales no están correctas; • Programación incorrecta;	• Actualizar fecha y hora; • Comprobar la programación;

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía de este producto está en conformidad con la ley vigente a partir de la fecha de compra. Por lo tanto, debe guardar el comprobante de compra durante ese período de tiempo. La garantía cubre cualquier defecto de fabricación, material o funcionamiento, así como los repuestos y el trabajo necesario para su reparación.

Quedan excluidos de la garantía el uso indebido del producto, las reparaciones realizadas por personas no autorizadas (fuera del soporte de la marca VITO) y los daños causados por su uso.

PRODUCT SPECIFICATION AND BOX CONTENT

ELETRONICAL DIGITAL WATER TIMER – VIPRDI



Component's list	
1	Connecting thread (1")
2	Adapter (1" , ¾")
3	Display
4	Selecting button
5	Control panel
6	Control panel cover
7	Hose connecting accessory

Box content	
1	Electronic digital water timer VIPRDI
1	Water inlet filter
1	Adapter (1" , ¾")
1	Hose connecting accessory
1	Instruction manual

Technical specifications	
Rated voltage [V]:	9
Battery type:	Alkaline battery - 9V
Static current [µA]:	≤ 18
Battery autonomy [Months]:	6
Error [s/day]:	± 0.25
Maximum pressure [bar]:	8
Work pressure [bar]:	0.5 - 8
Tap connections ["]:	¾ , 1
Day's combinations:	15
Operating interruptions:	8
Work temperature [°C]	5 - 60
Buttons lock:	✓
Dimensions (A x L x P) [mm]:	145 x 110 x 100
Weight [Kg]:	0.45

Simbology



Safety warnings and precautions.



All users must read this instruction manual to avoid injuries.



Recycled material packaging.

GENERAL USE & SAFETY WARNINGS

 While using this device, several basic safety precautions must always be followed in order to reduce the risk of fire, electric shocks and personal injuries.

 Read and understand the manual before start operating this equipment. Save this manual for future reference.

General

These preventive measures are essential for your safety. Use the machine always with care, in a responsible way and taking into account that the user is responsible for any accidents caused to third parties or their goods.

The machine may only be used by who have read the instruction manual and is familiarized with the handling. Before using it for the first time, the user must be instructed by the vendor or other competent person about the use of the machine and should obtain appropriate and practical instructions.

This instruction manual in an integral part of the machine and must be always provided.

Never allow this machine to be used by children, people with limited physical, sensorial or mental capabilities, with lack of experience and knowledge of this equipment and who is not familiar with the instructions.

 This equipment must only be operated as described in this instruction manual. No other use is allowed besides the described.

For safety reasons, any changes other than the assembly of accessories authorized by the manufacturer are prohibited. Any changes made void the warranty.

You can obtain any information about the authorized accessories through your VITO official distributor.

using the batteries

 An incorrect use of batteries can result in damage to the equipment and injury to the user.

For safe handling of the batteries, note the following safety instructions:

- Do not throw the batteries into fire;
- Do not provoke a short-circuit with the batteries;
- Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries;
- Check the batteries regularly. Spilled acid from batteries can cause permanent damage to the equipment;

- Take special care when handling damaged or acid-leaking batteries. Wear protective gloves;
- Keep batteries out of children's reach;
- Remove the batteries from the equipment if you do not intend to use it for a long period of time.

Before operating

Check for eventual external damages. Never attempt to operate the device if it is damaged or has visible damages.

Avoid installing the programmer in places with constant sun exposure.

Technical assistance

The device should be repaired by the brand's technical service or by a qualified person, and only with original spare parts.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

During assembly you shall take into consideration some cares and procedures in order to avoid accidents, damaging the equipment and increase its service life:

- The programmer should be assembled in a vertical position, with the water inlet facing up;
- Only use water from the building water supply network;
- Avoid folding the device's hose;
- Do not expose the device to low temperatures. Before the first frost, store it in a dry, ice-free place.

Placing the batteries

1. Hold the device and pull out the control panel (5);
2. Unscrew the fixing screws and remove the battery compartment;
3. Connect the battery to the correct polarity. Positive pole (+) of the battery connected to the red connecting cable pole;
4. Insert the battery into the battery compartment and tighten the fixing screws.
Ensure that the sealing rubber is well placed and the screws properly tightened to prevent water entrance;
5. Attach the control panel to the device. Ensure that the connection terminals are properly placed.

Water filter assembly

1. Insert the filter into the water inlet with the metal mesh facing outwards.

 Never use the timer without the filter.

Installing the timer

The timer can be installed on faucets with two different dimensions (1" e ¾").

1. If the tap has a 1" thread, tighten the thread (1) on the tap;
2. If the tap has a ¾" thread, tighten the fitting (2) on the fitting thread. Turn the connection thread to tighten the fitting on the tap;
3. Tighten the Hose connecting accessory (7) to the water outlet;
4. Insert the irrigation system's hose quick connector into the hose connecting accessory.



Tighten the connecting thread and the connecting accessories by hand. Do not use tightening tools.

OPERATING INSTRUCTIONS

This device is designed for outdoor use in gardens to control the operation of sprinklers and irrigation systems. This equipment should not be used with chemicals, food, and flammable or explosive materials.

You can set the timer to water at any time of the day. The device starts and ends the irrigation automatically, according to the mode of your choice.

Setting the date and time

When you turn on the device for the first time or whenever you replace the battery, you must set the current day and time.

1. To set the day, keep the "TIME" button pressed and press the "DAY" button until the current day is shown on the display (3);
MO - Monday; TU - Tuesday; WE - Wednesday; TH - Thursday; FR - Friday; SA - Saturday; SU - Sunday.
2. To set the time, keep the "TIME" button pressed and press "HOUR" and "MIN" buttons to select the current time.



To make a faster selection of the day, hour or minute hold the buttons until you reach the desired value.

Operating modes

The timer has two operating modes: manual and automatic.

Manual mode:

1. Press "MAN/AUTO" button to activate or deactivate the device.
 - To activate the device set the selection arrow to "ON" position. You will listen to a "beep" when the device is on;
 - To deactivate set the selection arrow to "OFF" position.

Automatic mode:

2. To select the automatic mode press the "MAN/AUTO" button until the selection arrow is in "AUTO" position.

Setting the watering modes



The mode configuration must always be set when the water is switched off.

The timer allows selecting 15 days combinations. In each combination, it is possible to select eight mode interruptions.

1. Press the "PROG" button once. It will show 1^{ON};
 2. Press "HOUR" and "MIN" buttons to set the beginning time;
- (24h configuration timer)
3. Press the "DAY" button to set the day or combinations of days you want mode 1 to operate;
- (The timer considers every days by default)
4. Press "PROG" button again. It will show 1^{OFF};
 5. Press the "HOUR" and "MIN" button to set the stopping time;
 6. Press the "DAY" button to set the day or combinations of days you want program 1 to stop operating;
 7. If you want the timer to turn on once during the day(s) selected in topic 3, press the "TIME" button to leave the configuration;

If you intend to add more mode interruptions to the selected day(s) at topic 3, or add more days with other mode interruptions:

8. Press the "PROG" button again. It will show 2^{ON}.
9. Repeat the steps on 2 to 5 topics;

After setting every interruptions mode:

10. Press the "TIME" button to leave the configuration;
11. Press the "PROG" button to check all configurations and make sure that:
 - In each mode, the operating days are the same for the beginning time (ON) and for stopping time (OFF);
 - Each mode is set with a beginning time (ON) and a stopping time (OFF);



To change the time mode, press the "ESC" button to define new time.



So the timer can operate according to the desired operating periods, always keep the date and time updated.

Locking the selecting buttons

1. To lock the selecting buttons, press the "ESC" button for 3s;
2. To unlock, press the "ESC" button for another 3s;

When the buttons are locked, the bottom left of the display will show the letter A and the symbol .

Battery status

When the battery is low charge, it shows a blinking signal on the display. In that moment, the battery must be replaced by a new one.



Do not use the device when the battery is low charge.

The setting stay memorized during battery replacement. If the replacement takes longer than expected, the device must be reset.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Water filter cleaning

Clean the water filter regularly, once a month or more frequently according to the use.

1. Close the tap;
2. Untighten the thread (1) or the adapter (2) for tap connection;
3. Remove the water inlet filter;
4. Wash it with running water until it is totally clean;
5. Reinstall the filter with the metal mesh facing outwards;
6. Reassemble the device.

Cleaning and storage

Cleaning

Clean the device after each use. Use a clean, damp cloth or blow it with low pressure compressed air.

Humidity infiltration can cause damages in the device. Therefore, make sure that there is no water infiltration into the battery compartment during cleaning to avoid internal damages.

A careful handling protects the equipment and extends the service life.

Storage

The device should be stored in a dry place, especially in winter, to avoid ice damages.

ENVIRONMENTAL SAFETY



The packaging is made up of recyclable materials, which can be disposed through local recycling points.



Never place electrical equipment, battery packs or batteries in the household waste!

According to the European Directive 2012/19/CE on electrical and electronic equipment waste and its transposition into national law, used power tools must be collected separately and delivered to the collection sites provided for this purpose.

In accordance with European Directive 2006/6/ CE, defective or used battery packs and batteries must be collected separately and delivered to the collection points provided for this purpose.

For information on disposing of equipment, battery packs and batteries contact the legal responsible for recycling in your municipality.

CUSTOMER SERVICE

Tel.: +351 256 248 826

E-mail: international@centrallobao.pt

Website: www.centrallobao.pt

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS / TROUBLESHOOTING

Question/ Problem - Cause	Solution
The display is blank: • The battery is not placed; • Battery discharged;	• Place the battery; • Replace the battery;
The irrigation does not start: • The tap is closed; • Incorrect settings;	• Open the tap; • Check settings;
The device is not operating as expected: • Current date or time are not correct; • Incorrect settings;	• Update date and time; • Check settings;

WARRANTY CERTIFICATE

The warranty for this product is in accordance with the law in force from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period. The warranty covers any manufacturing defect in material or operation, as well as parts and work needed for their repairing.

Excluded from the warranty are the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized individuals (outside the service center of the brand VITO) as well as any damage caused by its use.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

PROGRAMMATEUR D'ARROSAGE – VIPRDI



Liste de composants	
1	Filetage de connexion (1")
2	Adaptateur (1", ¾")
3	Écran digital
4	Bouton de sélection
5	Panneau de commande
6	Couvercle du panneau de commande
7	Accessoire de connexion du tuyau

Contenu de l'emballage	
1	Programmateurs d'arrosage VIPRDI
1	Filtre d'entrée de l'eau
1	Adaptateur (1", ¾")
1	Accessoire de connexion du tuyau
1	Manuel d'instructions

Spécifications techniques	
Tension d'alimentation [V] :	9
Type de piles :	Pile alcaline - 9V
Courant statique [µA] :	≤ 18
Autonomie de la pile [Mois] :	6
Erreur [s/jour] :	± 0.25
Pression maximum [bar] :	8
Pression de travail [bar] :	0.5 - 8
Connexions pour robinet ["] :	¾ , 1
Combinaison de jours :	15
Intervalles de fonctionnement	8
Température de travail [°C]	5 - 60
Verrouillage des boutons :	✓
Dimensions (A x L x P) [mm] :	145 x 110 x 100
Poids [Kg] :	0.45

Simbologie



Avertissements de sécurité et précautions.



Pour réduire le risque de lésions, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions.



Emballage de matériaux recyclés.

INSTRUCTIONS GENERALES DE SECURITE ET UTILISATION



Lors de l'utilisation de cet outil vous devez respecter les consignes de sécurité élémentaires afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures corporelles.



Lisez toujours les consignes de sécurité, de fonctionnement et de manutention avant de commencer à utiliser votre appareil électrique. Conservez le manuel d'instruction pour de futures consultations.

Général

Ces mesures préventives sont essentielles pour votre sécurité, utilisez toujours l'appareil avec précaution et de forme responsable, en tenant compte du fait que l'utilisateur est responsable pour les dommages corporels ou matériels causés à des tiers.

Cet appareil ne peut être utilisé que par des personnes ayant lu le manuel d'instructions et qui soient familiarisé avec son utilisation. Avant la première utilisation, l'utilisateur doit être informé par le vendeur ou par toute autre personne compétente sur l'utilisation de l'appareil électrique, il doit obtenir des instructions adéquates et pratiques. Ce manuel d'instructions est partie intégrante de la l'appareil et il doit toujours être fourni.

Ne jamais autorisez l'utilisation de l'outil par des enfants, des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, des personnes manquant d'expérience et de connaissances de l'outil ou par d'autres personnes ne connaissant pas bien le mode d'emploi.



Cet outil ne doit être utilisé que de la manière décrite dans ce manuel d'instructions. Aucune autre utilisation n'est autorisée, ce qui pourrait être dangereux et causer des blessures à l'utilisateur ou des dommages à l'appareil.

Pour des raisons de sécurité, toute modification de l'outil électroportatif autre que l'assemblage de lames autorisé par le fabricant est interdite. Toute modification apportée annule la garantie.

Vous pouvez obtenir des informations sur les lames autorisées auprès de votre revendeur VITO officiel.

Utilisation des piles



Une utilisation incorrecte des piles peut provoquer des dommages dans l'appareil et blessures à l'utilisateur.

Pour manipuler les piles en toute sécurité, respectez les consignes de sécurité :

- Ne jetez pas les piles dans le feu ;
- Ne court-circuitez jamais les piles.

- N'essayez pas de recharger des piles non rechargeables;
- Vérifiez les piles régulièrement. L'acide renversé des batteries peut causer des dommages permanents à l'équipement ;
- Procédez soigneusement lors de la manipulation de batteries endommagées ou présentant une fuite d'acide. Porter des gants de protection ;
- Gardez les piles hors de la portée des enfants ;
- Retirez les piles de l'équipement si vous ne prévoyez pas de l'utiliser pendant une période prolongée.

Avant de commencer à travailler

Assurez-vous que l'appareil ne présente pas des dommages externes visibles. N'essayez jamais de faire fonctionner un appareil endommagé ou présentant des dommages visibles.

Évitez d'installer l'appareil dans des endroits où l'exposition au soleil est constante.

Assistance technique

Votre équipement ne doit être réparé que par le service après-vente de la marque ou par du personnel qualifié uniquement avec des pièces de rechange d'origine.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Lors du montage de l'appareil, il convient de prendre en compte certaines précautions et procédures afin d'éviter des accidents, d'endommager l'équipement et d'augmenter sa durée de vie :

- L'appareil doit être monté uniquement à partir de la position verticale, avec l'entrée d'eau vers le haut ;
- Utilisez uniquement de l'eau du réseau ;
- Évitez de plier le tuyau sortant de l'appareil ;
- N'exposez pas le contrôleur à de basses températures. Avant le premier gel, rangez le programmeur dans un endroit sec et sans glace.

Placement de la pile

1. Tenez le programmeur et tirez le panneau de commande (5) ;
2. Dévissez les vis de fixation, retirez le boîtier de la pile ;
3. Connectez la batterie (9) en ce qui concerne la polarité. Pôle positif (+) de la batterie connectée au câble rouge de raccordement ;
4. Insérez la batterie dans son boîtier et serrez les vis de fixation.
Assurez-vous que le caoutchouc d'étanchéité est bien placé et que les vis sont bien serrées pour empêcher l'entrée d'eau.
5. Insérez le panneau de commande dans le programmeur. Assurez-vous que les bornes de connexion sont correctement installées.

Montage du filtre à eau

1. Insérez le filtre dans l'entrée d'eau avec la grille métallique vers l'extérieur.



Ne jamais utiliser le programmeur sans le filtre attaché.

Installation de l'appareil

Le programmeur peut être installé sur des robinets de deux dimensions différentes (1" et ¾").

1. Si le robinet a un filetage de 1", serrez le filetage de connexion (1) sur le robinet ;
2. Si le robinet a un filetage ¾", serrez l'adaptateur (2) sur le filetage. Tournez le filetage de connexion pour serrer l'adaptateur sur le robinet ;
3. Serrez le raccord de tuyau (7) à la sortie d'eau ;
4. Insérez le raccord rapide du tuyau du système d'irrigation dans la fixation du tuyau.



Serrer le filetage et les fixations à la main. Ne pas utiliser d'outils de serrage.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

Cet appareil a été conçu pour une utilisation en extérieur dans les jardins afin de contrôler le fonctionnement des sprinklers et des systèmes d'irrigation. Cet équipement ne doit pas être utilisé avec des produits chimiques, des aliments et des matériaux inflammables ou explosifs.

Vous pouvez régler le programmeur pour arroser à tout moment de la journée. Le programmeur commence et termine l'irrigation, automatiquement, selon le programme de votre choix.

Réglage de la date et de l'heure

Lorsque vous allumez le programmeur pour la première fois ou chaque fois que vous remplacez la pile, vous devez régler le jour et l'heure en cours.

1. Pour régler le jour, maintenez le bouton "TIME" enfoncé et appuyez sur le bouton "DAY" jusqu'à ce que le jour actuel apparaisse à l'écran (3) ;
MO - lundi ; TU - mardi ; WE - mercredi ; TH - jeudi ; FR - vendredi ; SA - samedi ; SU - dimanche ;
2. Pour régler l'heure, maintenez le bouton "TIME" enfoncé et appuyez sur les boutons "HOUR" et "MIN" pour sélectionner l'heure actuelle.



Pour faire la sélection du jour, de l'heure ou des minutes plus rapidement, maintenez les boutons enfoncés jusqu'à atteindre la valeur souhaitée.

Modes de fonctionnement

Le programmeur a deux modes de fonctionnement : manuel et automatique.

Utiliser en mode manuel :

1. Appuyez sur le bouton "MAN / AUTO" pour allumer ou éteindre le programmeur.
 - Pour l'allumer, positionnez la flèche de sélection d'écran sur "ON". Vous entendrez un "clic" lorsque le programmeur allumera ;
 - Pour éteindre, réglez la flèche de sélection d'écran sur "OFF".

Utiliser en mode automatique :

2. Pour sélectionner le mode automatique, appuyez sur le bouton "MAN / AUTO" jusqu'à ce que la flèche de sélection d'écran soit réglée sur "AUTO".

Mise en place de programmes d'arrosage

Les réglages du programme doivent toujours être effectués lorsque l'eau est éteinte.

Le programmeur vous permet de sélectionner des combinaisons de 15 jours. Dans chaque combinaison, vous pouvez sélectionner huit plages de fonctionnement.

1. Appuyez sur le bouton "PROG" une fois. Apparaît à l'écran 1^{ON} ;
2. Appuyez sur les boutons "HOUR" et "MIN" pour définir l'heure de début de l'opération ;
(Horloge avec configurations de 24h)
3. Appuyez sur le bouton "DAY" pour définir le jour ou la combinaison de jours de mise en service du programme 1 ;
(Par défaut, le programmeur considère tous jours de la semaine)
4. Appuyez à nouveau sur le bouton "PROG". Apparaît à l'écran 1^{OFF} ;
5. Appuyez sur les boutons "HOUR" et "MIN" pour régler l'heure de fin ;
6. Appuyez sur le bouton "DAY" pour définir le jour ou la combinaison de jours de fin du programme 1 ;
7. Si vous souhaitez que le programmeur ne s'allume qu'une seule fois au cours de la journée sélectionnée au point 3, appuyez sur le bouton "TIME" pour quitter le réglage ;

Si vous souhaitez insérer plus d'intervalles de fonctionnement le ou les jours sélectionnés au point 3 ou entrer plus de jours de fonctionnement avec d'autres plages de fonctionnement :

8. Appuyez à nouveau sur le bouton "PROG". Apparaîtra à l'écran 2^{ON} ;

9. Répétez les étapes 2 à 5 ;

Après avoir configuré toutes les plages de fonctionnement :

10. Appuyez sur le bouton "TIME" pour quitter le réglage ;
11. Appuyez sur le bouton "PROG" pour vérifier tous les réglages et vous assurer que :

- Dans chaque programme, les jours d'opération sont les mêmes pour l'heure de début (ON) et l'heure d'arrêt (OFF) ;
- Chaque programme est configuré avec une heure de début (ON) et une heure d'arrêt (OFF).



Pour changer l'heure du programme, appuyez sur le bouton "ESC" et réglez la nouvelle heure.



Pour que le programmeur fonctionne selon les périodes de fonctionnement souhaitées, maintenez toujours la date et l'heure actualisés.

Verrouillage des boutons de sélection

1. Pour verrouiller les boutons de sélection, appuyez sur le bouton "ESC" pendant 3s;
2. Pour déverrouiller, appuyez à nouveau sur le bouton "ESC" pendant 3s.

Lorsque les boutons sont verrouillés, apparaît à l'extrémité gauche de l'écran la lettre A et le symbole .

Alerte d'état de charge de la pile

Lorsque l'état de charge de la pile est faible, une alarme clignote à l'écran. À ce stade, remplacez la pile par une nouvelle.



N'utilisez pas le programmeur lorsque l'état de charge de la pile est faible.

Le réglage est enregistré pendant un temps suffisant pour changer la pile. Si l'échange prend plus de temps que d'habitude, le programmeur devra être reprogrammé.

INSTRUCTIONS DE MANUTENTION

Nettoyage du filtre à eau

Nettoyer le filtre à eau régulièrement, une fois par mois ou plus fréquemment selon l'utilisation.

1. Fermez le robinet ;
2. Dévisser le filetage (1) ou l'adaptateur (2) du robinet ;
3. Enlevez le filtre d'entrée de l'eau ;
4. Rincer à l'eau courante jusqu'à être complète propre ;
5. Remplacez le filtre avec la grille métallique orienté vers l'extérieur ;
6. Remontez le programmeur.

Nettoyage et rangement

Nettoyage

Après chaque utilisation, nettoyez tous les composants de l'appareil. Essuyez l'appareil avec un chiffon propre et humide ou soufflez avec de l'air comprimé à basse pression.

L'infiltration d'humidité peut endommager l'équipement. Par conséquent, assurez-vous qu'il n'y a pas d'infiltration d'eau dans le compartiment de la batterie pendant le nettoyage pour éviter d'endommager l'équipement.

Une manipulation prudente protège l'équipement et prolonge la durée de vie.

Rangement

Le programmeur doit être stocké dans un endroit sec, en particulier en hiver, pour éviter les dommages dus à la glace.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



L'emballage est composé par des matériaux recyclables, que vous pouvez éliminer dans les points de recyclage locaux.



Ne placez jamais d'appareils électriques, de batteries ou de piles dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit interne, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et livrés dans les locaux de collecte prévus à cet effet.

Conformément à la directive européenne 2006/66 / CE, les piles et batteries défectueuses ou usées doivent être collectées séparément et remises aux points de collecte prévus à cet effet.

Vous pouvez obtenir des informations relatives à l'élimination de l'appareil usagé auprès du responsable légal du recyclage dans votre municipalité.

SERVICE CLIENT

Tel. : +351 256 248 826

E-mail : international@centrallobao.pt

Site web : www.centrallobao.pt

QUESTIONS FRÉQUENTES / RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Question/Problème – Cause	Solution
Aucune information affichée à l'écran : • La pile n'est pas bien placée ; • Pile sans charge ;	• Placer la pile ; • Remplacer la pile ;
L'arrosage ne commence pas : • Le robinet est fermé ; • Réglages incorrects ;	• Ouvrir le robinet ; • Vérifier les réglages ;
Le fonctionnement n'est pas conforme au fonctionnement prévu : • La data ou l'heure actuelle n'est pas correcte ; • Réglage incorrecte ;	• Actualiser le date et l'heure ; • Vérifier le réglage ;

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie de ce produit est conforme à la loi en vigueur à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve d'achat pendant cette période. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou de fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa récupération.

Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit, les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque VITO), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'appareil.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

DECLARAÇÃO UE
DE CONFORMIDADE

18

CENTRAL LOBÃO S.A.
RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
PROGRAMADOR DE REGA DIGITAL	VIPRDI (YL21002)

Está de acordo com as disposições:

- **Diretiva 2014/30/EU**, relativa à compatibilidade Eletromagnética (EMC), testada de acordo com:
 - EN 61000-6-1:2007
 - EN 61000-6-3:2007+A1:2011
- **Diretiva RoHS 2015/863/EU**

S. João de Ver, 13 de dezembro de 2018

Central Lobão S.A.
O Técnico Responsável
Hugo Santos

Processo técnico compilado por: Hugo Santos

Rua da Gândara, nº 664
4520-606 São João de Ver
Santa Maria da Feira
PORTUGAL

Tel.: +351 256 331 080
Fax.: +351 256 331 089
www.centrallobao.pt
dcomercial@centrallobao.pt





TOOLS FOR THE BRAVE

vito-tools.com



RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

VIPRDI_REV02_MAI22